



EN

PROTECTIVE SLEEVE

Description: Seamless knitted Kevlar® protective sleeves.Length 26 cm, 36 cm, 56 cm, Each sleeve is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 388:2003 and EN 407:2004

Use: Sleeves are designed for protection against mechanical risks, contact heat and cut in dry conditions.

Features and marking:



read the user instruction

authorized representative identification

EC conformity marking

mechanical hazards icon

heat hazards icon

1340 – protection levels EN388:03	
Abrasion resistance:	1
Cut resistance:	3
Tear resistance:	4
Puncture resistance:	0

x1xxxx – protection levels EN407:04

Flammability	class x
Contact heat	class 1
Convective heat	class x
Convective heat	class x
Small splashes of molten metal	class x
Large quantities of molten metal	class x

01180002– article

26, 36, 56 – size

production date(year)

Maintenance and usage of safety sleeve: Protect sleeve against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let sleeves dry freely at room temperature after use. Sleeve cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Sleeve must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Always use correct sleeve size and examine its condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged sleeve. Sleeve use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use sleeve any further.

Transport and storage: Sleeve should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Sleeve should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. . 0120, SGS Yarsley Certification Services, 217-221 London Road, Camberley, Surrey, GU153EY, Great Britlain

Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



CZ

OCHRANNÉ NÁVLEKY NA PAŽI

Popis: Bezešvé návleky na paži pletené ze 100% Kevlaru ® . Jsou dodávány v délkách 26 cm, 36 c a 56 cm v souladu s EN 388:2003 a EN 407:2004. Návényky jsou označeny logem dopravce, typem, velikostí uvedenou za označením typu, piktogramem mechanického a tepelného rizika a rokem výroby

Použití: Manipulace s materiály za sucha, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu zejména tam kde je riziko porážení ostrým. Poskytují ochranu před mechanickými riziky a kontaktnímu teple.

Vlastnosti a značení:



piktogram informace

identifikace výrobce

značka shody

piktogram mechanická rizika

piktogram teplo a oheň

1340 – Stupně ochrany EN388:03	
Stupeň ochrany proti oděru:	1
Stupeň ochrany proti profíznutí čepeli:	3
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	0

x1xxxx – Stupně ochrany EN407:04	
Odolnost proti hoření	třída x
Odolnost proti kontaktnímu teple	třída 1
Odolnost proti konvekčnímu teple	třída x
Odolnost proti sálavému teple	třída x
Odolnost proti malým rozstříkům kovů	třída x
Odolnost proti velkým rozstříkům kovů	třída x

01180002 – typ rukavice

26, 36, 56 – velikost

datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných návleků na paži: Návényky chráníte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům a minerálním olejům. Po použití hrubě nečistoty odstraníte kartáčem a rukavice nechte vyschnout volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Návényky se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy návényky správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené návényky. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě návényky dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování: Návényky připravuje v původním balení nebo v plastovém pytlí. Skladujte je v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0120, SGS Yarsley Certification Services, 217-221 London Road, Camberley, Surrey, GU153EY, Velká Británie

Autorizovaný zástupce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



FR

MANCHES DE SÉCURITÉ

Description: Manchette en Kevlar® sans couture longue de 25cm, 36cm et 56cm. Taille 11 conformément à EN388:2003 et EN407:2004

l'utilisation: Les manches sont conçus pour la protection contre les risques mécaniques et coupe dans des conditions sèches.

Caractéristiques et marquage:



manuel

revendeur agréé

conformité CE

risques mecaniques

risques thermiques

1340 - EN388:2003 niveaux de protection:	
Contre frottements:	1
Contre coupeure:	3
Contre déchirure:	4
Contre perforation:	0

x1xxxx - niveaux de protection: EN407:04	
Comportement lors de la combustion:	classe x
Résistance à la chaleur de contact:	classe 1
Résistance à la chaleur de convection:	classe x
Résistance à la chaleur rayonnante:	classe x
Résistance aux projections de métal fondu:	classe x
Résistance à une grande quantité de métal fondu:	classe x

EN388:03, EN407:04 - norme et l'année de publication

01180002 - code de l'article

26, 36, 56 – taille

date de production (mois/année)

Entretien et l'utilisation: Protégez gants contre la chaleur rayonnante, ne pas exposer à des solvants organiques et leurs vapeurs et de l'eau. Enlever la saleté rugueuse avec une brosse et laissez sécher gants librement à la température ambiante après utilisation. Gants ne peut pas être lavé en machine ou nettoyés à sec.

Attention: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche patiens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans l'emballage d'origine ou dans un sac en plastique. Les gants doivent être stockés dans un endroit frais et sec, loin de la lumière directe. La durée de conservation est de 5 ans à compter de la date de fabrication dans des conditions appropriées.

Certificat délivré par l'organisme agréé de: N° 0120, SGS Yarsley Certification Services, 217-221 London Road, Camberley, Surrey, GU153EY, Great Britain

Distributeur agréé: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque



HU

KARVÉDŐK

Leírás: kötött, varratmentes alkarvédő 100% Kevlar® Hossza: 25, 36 és 56 cm.. Minden egyes karvédőn szerepel a gyártó emblémája, a cikkszám, gyártási dátum, védelmi képesség jelzése, megfelelően az EN 388:2003 és EN 407:2004 szabványoknak.

Alkalmazás: a karvédők mechanikai kockázatot, pl. vágás, és kontakt hő elleni védelemre készültek, alkalmazásuk száraz környezetben javasolt.

Jelzések és tulajdonságok:



Olvassa el a gyártó a meghatalmazott tájékoztatót képviselője

EK megfelelőségi jel

mechanikai ártalmak ellen

hő okozta ártalmak ellen

1340 – védelmi képesség EN388:2003	
Dörzsöléssel szemben:	1
Vágással szemben:	3
Szakadással szemben:	4
Átszúrással szemben:	0

x1xxxx – védelmi képesség EN407:2004	
Lánggal szemben:	class x
Kontakt hővel szemben:	class 1
Átadott hővel szemben:	class x
Sugárzó hővel szemben:	class x
Kis menny. olvadt fémmel szemben:	class x
Nagy menny. olvadt fémmel szemben:	class x

01180002cikkszám,

26, 36, 56 – méret

gyártási dátum (év)

Használat és karbantartás: védje a karvédőket sugárzó hőtől, oldószerektől, kenőanyagoktól, zsíroktól és ásványi olajoktól. A szennyezett eszközöket puha kefével tisztítsa le, szárítsa szobahőmérsékleten! Nem szabad mosni vagy vegyjel tisztítani.

Figyelemztetés: a karvédők nem használhatóak mozgó gépkalkitárszek közelében, ha beakadás veszélye áll fenn. Mindig a megfelelő méretű védőeszközöket viselje! Használat előtt ellenőrizze a karvédő sértetlenségét, ne használjon sérült, elszennyeződött védőeszközt! A karvédő okozhat irritációt vagy kóvalthat allergiás reakciót az arra érzékeny viselő bórén, ebben az esetben nem szabad tovább használni.

Szállítás és tárolás: tárolás előtt a nedves védőeszközt szárítsa ki teljesen. Tárolni vagy szállítani az eredeti csomagolásában lehet. A tároló helység legyen száraz, állandó hőmérsékletű. Óvja a védőeszközt hőforrástól vagy napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül, ha megfelelően tárolták.

EK típusvizsgálati tanusítást kiadta a 0120 regisztrálási számú SGS Yarsley Certification Services, 217-221 London Road, Camberley, Surrey, GU153EY, Nagy Britannia

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.



NL

VEILIGHEIDSMOUWEN

Beschrijving: Kevlar® naadloze armvoertrek in lengtes 25cm, 36cm en 56cm. Verkrijgbaar in maat 11 volgens EN388:2003 en EN407:2004

Gebruik: Mouwen zijn ontworpen voor bescherming tegen mechanische risico's en het snijden in droge omstandigheden.

Kenmerken en marking:



gebruiks aanwijzing

erkend verdelër

CE conformiteit

mechanische risico's

thermische risico's

1340 - beschermingsniveau's	
Schuurbestendig:	1
Snijbestendig:	3
Scheurbestendig:	4
Doorsteekestendig:	0

x1xxxx - beschermingsniveau's: EN407:04	
Verbrandingseigenschappen:	klasse x
Contactwarme weerstand:	klasse 1
Convectiewarme weerstand:	klasse x
Stralingswarme weerstand:	klasse x
Resistent tegen kleine spatten gesmolten metaal:	klasse x
Resistent tegen grote hoeveelheid gesmolten metaal:	klasse x

EN388:03, EN407:04 - norm en uitgavejaar

01180002 - artikelcode

26, 36, 56 – maat

productiedatum (jaar)

Onderhoud en gebruik: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en de dampen en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen vrij bij kamertemperatuur drogen na gebruik. Handschoenen kunnen niet in de wasmachine worden gewassen of chemisch gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen dienen niet te worden gebruikt als er een risico bestaat dat ze worden gegrepen door bewegende machinedelen. Veiligheidsfuncties zijn enkel van toepassing op de palm van de handschoen. Gebruik altijd de juiste maat en onderzoek omstandigheden voor elk gebruik. Gebruik nooit versleten, verharde of op enige andere wijze beschadigde handschoenen. Het gebruik van handschoenen kan huidsirritatie en allergische reacties veroorzaken bij mensen met zeer gevoelige huid, gelieve in dat geval geen handschoenen meer te gebruiken.

Transport en opslag: Handschoenen dienen te worden getransporteerd in de originele verpakking of is een plastic hoos, het is noodzakelijk dat ze in droge en koel omstandigheden worden opgeslaan, weg van direct zonlicht. Bij optimale omstandigheden kunnen handschoenen ten minste 5 jaar bewaard worden.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie: No 0120, SGS Yarsley Certification Services, 217-221 London Road, Camberley, Surrey, GU153EY, Great Britain

Erkend verdelër: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek



PL

ZARĘKAWEK OCHRONNY

OPIS: Bezzszywowy, dziany, wykonany z Kevlaru zarękawek ochronny. Występuje w długościach: 26 cm, 36 cm i 56 cm. Każdy zarękawek jest oznaczony logo producenta, numer produktu, datę produkcji i piktogramy poziomów ochrony zgodnie z EN 388:2003 i EN 407:2004.

UŻYTKOWANIE: Zarękawki zostały zaprojektowane, by chronić użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi i przecięciami podczas pracy w suchym środowisku.

WŁAŚCIWOŚCI I OZNACZENIE:



Piktogram

Logo

oznaczenie

Informacje upowarżnionego przedstawiciela

zgodności

piktogram ryzyko mechaniczne

piktogram ryzyko termiczne

1340 – poziomy ochrony EN388:03	
Odporność na ścieranie:	1
Odporność na przecięcie:	3
Odporność na rozdarcie:	4
Odporność na przekucie:	0

x1xxxx – poziomy ochrony EN407:04	
Niepalność	klasa x
Niepalność	klasa 1
Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa x
Odporność na ciepło promieniowania	klasa x
Odporność na drobne rozpryski metalu	klasa x
Odporność na duże rozpryski metalu	klasa x

01180002 - produkt

26, 36, 56 – rozmiar

data produkcji (rok)

Instrukcka konserwacji i użytkowania: Zarękawki należy chronić przed ciepłem promieniowania.Nie należy ich wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich par, ani smarów, tłuszczu i olejów mineralnych. Po pracy należy uzusnąć zanieczyszczenia przy pomocy szczteteczki i pozwolić zarękawkom wyschnąć w temperaturze pokojowej. Nie należy ich prać w pralce ani chemicznie.

Ostrzeżenie: Zarękawki nie mogą być używane tam, gdzie istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części maszyn.

Zawsze należy używać zarękawków w odpowiednim rozmiarze. Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać zarękawków, które są przetrzarte, stwardniałe lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Produkt u osób wrażliwych może wywołać podrażnienie skóry – w takim wypadku należy zaprzestać jego dalszego użytkowania.

Transport i magazynowanie: Zarękawki należy przewozić w orginalnym opakowaniu lub worku foliowym. Należy je przechowywać w chłodnym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego.Przy odpowiednich warunkach magazynowania zarękawki można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat oceny typu CE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną: No. 0120, SGS Yarsley Certification Services, 217-221 London Road, Camberley, Surrey, GU153EY, Great Britain

Autoryzowany przedstawiciel: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

151218